

SEGURANÇA · OUTUBRO DE 2026

Segurança e privacidade

Aplica-se ao perfil **local** predefinido, salvo indicação em contrário.

1. Postura de implementação

- Um PC com Windows por sala executa todas as etapas: captura, deteção de voz, reconhecimento, tradução, vozes e entrega.
- Todos os modelos vêm no instalador e são lidos do disco do PC.
- Não é preciso internet para instalar, arrancar ou realizar uma reunião.
- Sem servidor de licenças, sem telemetria, sem procura de atualizações, sem conta na nuvem.
- **Medido:** nenhuma ligação a endereços fora do PC no arranque, em repouso ou durante uma reunião completa. Ver o documento Declaração de comportamento de rede.

2. Exposição na rede

- **Uma** porta de escuta na rede da sala: TCP 8760 (configurável), que serve a página do participante, o fluxo de áudio, o ecrã da sala e a consola.
- Cada serviço interno (captura, motor de tradução, voz neural) está associado a `127.0.0.1` e é inacessível a partir da rede.
- A regra da firewall do instalador permite a porta apenas em redes **Privadas e de Domínio** — nunca Públicas.
- Rede de sala recomendada: um ponto de acesso WiFi dedicado numa VLAN isolada, ligado ao PC da sala e sem rota para além dele.

3. Ciclo de vida dos dados

Elemento	Onde	Duração	Predefinição
Áudio captado	Memória do PC	Segundos	Nunca escrito em disco. Não existe definição para o gravar.

Elemento	Onde	Duração	Predefinição
Texto reconhecido	Memória do PC	Uma frase	Descartado depois de traduzido e dito
Texto e áudio traduzidos	Memória do PC → rede da sala → o telemóvel escolhido	Reproduzidos uma vez	Não guardados pelo PC
Legendas num telemóvel	Memória do navegador do telemóvel	Até fechar a página ou a reunião terminar	Não escritas no dispositivo
Transcrição	Memória do PC	Definida pelo operador	Desligada
Exportação da transcrição	—	—	Desligada
Texto da reunião nos registos	Disco do PC	Rotativo	Desligado — os registos guardam o comprimento e o número de palavras de uma frase, nunca as palavras
Preferências do telemóvel	Armazenamento do navegador	Até serem apagadas	Apenas idioma e claro/escuro

Não existe, de propósito, nenhuma opção «guardar áudio»: nada no processamento escreve o áudio captado em disco, e oferecer um interruptor sugeriria uma capacidade — e um risco — que não existe.

4. Controlo de acesso

Participantes. A página do participante e o fluxo de áudio só são acessíveis a partir da rede da sala. Um PIN de reunião opcional protege-os; até ser aceite, a página não oferece nada para escolher e os fluxos de áudio e transcrição recusam a ligação. Cada telemóvel recebe apenas o idioma escolhido pelo seu utilizador.

Ecrã da sala. Só saída. Mostra o endereço de acesso, o PIN e os idiomas. A sua transcrição está desligada por predefinição, só mostra o que é dito depois de ligada e é apagada no fim da reunião. Protegido pelo mesmo PIN.

Consola do operador.

- Na janela de ambiente de trabalho do PC da sala, a consola abre com um token local de utilização única atribuído a essa janela.
- A partir de qualquer outra máquina exige a palavra-passe de administrador (autenticação HTTP Basic).
- A palavra-passe é gerada na instalação e guardada apenas num ficheiro de credenciais separado — nunca no ficheiro de configuração partilhável, que pode ser entregue ao suporte em segurança. Uma palavra-passe não definida recusa o acesso; nunca o concede.
- O PIN só é mostrado ao ecrã da sala e à consola quando correm no próprio PC da sala; nunca é devolvido a outra máquina.

Reuniões. Nada é interpretado fora de uma reunião. Terminar uma reunião para a interpretação de imediato: as frases em fila são descartadas, cada telemóvel larga o áudio pendente e mostra que a reunião terminou, e o ecrã da sala apaga a sua transcrição.

5. Cadeia de fornecimento do software

- Um único pacote de instalação offline: a aplicação, todas as suas dependências, todos os modelos e vozes e o ambiente de execução necessário.
- A integridade dos componentes incluídos é verificada antes da instalação.
- Todas as vozes do pacote estão licenciadas para uso comercial.
- As credenciais nunca são escritas na configuração partilhável.

6. Ambiente de funcionamento

- As atualizações do Windows, a proteção de endpoints e o restante software do PC ficam sob a política de TI do cliente.
- A janela do operador é o Microsoft Edge WebView2; o Ovvos Wasel inicia-o com a rede em segundo plano, as atualizações de componentes e o SmartScreen desligados. Um local pode alterar estas definições através da sua própria política de WebView2.
- Em salas isoladas, separe o PC e o ponto de acesso de qualquer rota para o exterior; o produto não precisa de nenhuma.

7. Modelo de suporte

- Sem agente remoto permanente, sem conta do fornecedor no PC, sem porta de entrada.
- Suporte remoto apenas numa sessão aberta pelo cliente, com a sua própria ferramenta aprovada, acompanhada do princípio ao fim; termina quando o cliente a fecha.
- O suporte nunca precisa de áudio nem de transcrições das reuniões.
- Salas isoladas: suporte por telefone com o operador ao teclado, ou visita ao local com acompanhamento.

8. O perfil na nuvem

Opcional e desligado por predefinição. Quando um operador o ativa e introduz chaves de API, o áudio e o texto são enviados por conexão aos fornecedores escolhidos (Azure, Deepgram, DeepL, OpenAI, Anthropic, ElevenLabs). Deve ficar desligado sempre que o conteúdo tenha de ficar nas instalações.